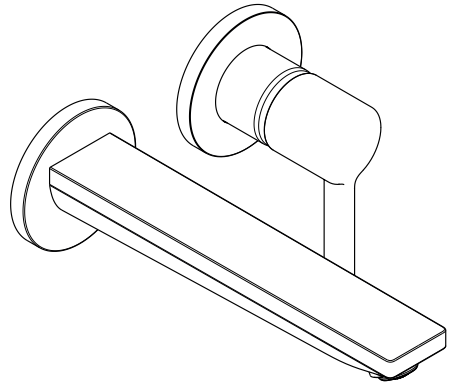


|           |                                                     |           |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung               | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | <b>3</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / Assembly instructions        | <b>4</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | <b>5</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | <b>6</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | <b>7</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | <b>8</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | <b>9</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | <b>10</b> |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | <b>11</b> |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | <b>12</b> |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | <b>13</b> |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | <b>14</b> |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | <b>15</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | <b>16</b> |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | <b>17</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | <b>18</b> |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба /<br>Ръководство за монтаж   | <b>19</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | <b>20</b> |



**LivaFine**  
72500XX0



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Das Ablaufventil darf nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Das Befestigen von anderen Gegenständen z. B. einer Halbsäule an dem Ablaufventil ist nicht zulässig.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart (Durchflussbegrenzer), der hinter dem Luftsprudler sitzt, entfernt werden.

## Technische Daten

### Armatur serienmäßig mit EcoSmart (Durchflussbegrenzer)

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Betriebsdruck:             | max. 1 MPa                 |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prüfdruck:                 | 1,6 MPa                    |
|                            | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |

|                                                            |               |
|------------------------------------------------------------|---------------|
| Heißwassertemperatur:                                      | max. 60 °C    |
| Thermische Desinfektion:                                   | 70 °C / 4 min |
| Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert! |               |

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



### Justierung (siehe Seite 26)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



### Maße (siehe Seite 27)



### Durchflussdiagramm (siehe Seite 27)



### Serviceile (siehe Seite 29)

XX = Farbcodierung  
00 = Chrom  
67 = Mattschwarz

## Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)



Verlängerung 25 mm #31971000  
(siehe Seite 21)



### Reinigung (siehe Seite 28)



### Bedienung (siehe Seite 28)

Hansgrohe empfiehlt, morgens oder nach längeren Stagnationszeiten den ersten halben Liter nicht als Trinkwasser zu verwenden.



### Prüfzeichen (siehe Seite 29)



## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- La vanne d'écoulement ne doit être utilisée qu'aux fins auxquelles elle a été conçue. La fixation d'autres objets, tels p. ex. qu'une demi-colonne, est interdite sur la vanne d'écoulement.
- En cas de problèmes avec le chauffe-eau, ou bien si le débit d'eau doit être plus important, il est possible d'enlever l'EcoSmart (limiteur de débit) se trouvant derrière l'aérateur.

## Informations techniques

### Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart (limiteur de débit)

Pression de service autorisée: max. 1 MPa  
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa  
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Température d'eau chaude: max. 60 °C  
 Désinfection thermique: 70 °C / 4 min  
 Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



### Étalonnage (voir pages 26)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



### Dimensions (voir pages 27)



### Diagramme du débit (voir pages 27)



### Pièces détachées (voir pages 29)

XX = Couleurs  
 00 = Chromé  
 67 = Matt Black

## Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)



jeu de rallonge 25 mm #31971000  
 (voir pages 21)



### Nettoyage (voir pages 28)



### Instructions de service

(voir pages 28)

Hansgrohe recommande de ne pas utiliser le premier demi-litre le matin ou après une période de stagnation prolongée.



### Classification acoustique et débit

(voir pages 29)



## Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The drain valve must only be used as intended. It is not allowed to attach other objects to the drain valve, for example a semi-pedestal.
- If the instantaneous water heater causes problems or if you wish to increase the water flow, the EcoSmart (flow limiter) located behind the aerator can be removed.

## Technical Data

### This mixer series-produced with EcoSmart (flow limiter)

|                                                         |                            |
|---------------------------------------------------------|----------------------------|
| Operating pressure:                                     | max. 1 MPa                 |
| Recommended operating pressure:                         | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Test pressure:                                          | 1,6 MPa                    |
|                                                         | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Hot water temperature:                                  | max. 60 °C                 |
| Thermal disinfection:                                   | 70 °C / 4 min              |
| The product is exclusively designed for drinking water! |                            |

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



### Adjustment (see page 26)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.



### Dimensions (see page 27)



### Flow diagram (see page 27)



### Spare parts (see page 29)

XX = Colors

00 = Chrome Plated

67 = Matt Black

### Special accessories (order as an extra)



extension 25 mm #31971000 (see page 21)



### Cleaning (see page 28)



### Operation (see page 28)

Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half liter of water drawn in the morning or after a prolonged period of non-use.



### Test certificate (see page 29)





## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Utilizzare la valvola di scarico solo conforme alla destinazione. Non è consentito fissare altri oggetti, ad es. una semi-colonna, alla valvola di scarico.
- Nel caso di problemi con lo scaldacqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il EcoSmart (limitatore di flusso) che si trova dietro la valvola di aerazione.

## Dati tecnici

### Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart (limitatore di flusso)

Pressione d'uso: max. 1 MPa  
 Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,5 MPa  
 Pressione di prova: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura dell'acqua calda: max. 60°C  
 Disinfezione termica: 70°C / 4 min  
 Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Taratura** (vedi pagg. 26)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.



**Ingombri** (vedi pagg. 27)



**Diagramma flusso** (vedi pagg. 27)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 29)

XX = Trattamento  
 00 = Cromato  
 67 = Matt Black

## Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)



Prolunga 25 mm #31971000 (vedi pagg. 21)



**Pulitura** (vedi pagg. 28)



**Procedura** (vedi pagg. 28)

Hansgrohe raccomanda, di mattina oppure dopo lunghi tempi di stagnazione, di non utilizzare il primo mezzo litro come acqua potabile.



**Segno di verifica** (vedi pagg. 29)



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- La válvula de desagüe solo puede ser utilizada para el uso especificado. No se permite fijar a la válvula de desagüe otros objetos, como una semicolumna.
- En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se desee más caudal de agua puede quitarse el EcoSmart (limitador de caudal), situado detrás del aireador.

## Datos técnicos

### Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart (limitador de caudal)

Presión en servicio: max. 1 MPa  
Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa  
Presión de prueba: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura del agua caliente: max. 60 °C  
Desinfección térmica: 70 °C / 4 min  
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



### Ajuste (ver página 26)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.



### Dimensiones (ver página 27)

### Diagrama de circulación (ver página 27)



### Repuestos (ver página 29)

XX = Acabados  
00 = Cromado  
67 = Matt Black

### Opcional (no incluido en el suministro)



Prolongación 25 mm #31971000  
(ver página 21)



### Limpiar (ver página 28)



### Manejo (ver página 28)

Hansgrohe recomienda no utilizar el primer medio litro como agua potable por las mañanas o tras un largo periodo de inactividad.



### Marca de verificación (ver página 29)



## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De uitlaatklep mag enkel gebruikt worden voor het reglementaire gebruik. Het bevestigen van andere voorwerpen, bv. een halfzuil op de uitlaatklep is niet toegestaan.
- Wanneer problemen optreden bij doorloopgeisers of wanneer een grotere waterdoorvoer gewenst is, kan de EcoSmart (doorstroombegrenzer) die achter de perlator is gemonteerd, makkelijk verwijderd worden.

## Technische gegevens

### Armatuur standaard met EcoSmart (doorstroombegrenzer)

Werkdruk: max. 1 MPa  
 Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,5 MPa  
 Getest bij: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water: max. 60 °C  
 Thermische desinfectie: 70 °C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Instellen** (zie blz. 26)

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstromer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.



**Maten** (zie blz. 27)



**Doorstroomdiagram** (zie blz. 27)



**Service onderdelen** (zie blz. 29)

XX = Kleuren  
 00 = Verchromd  
 67 = Matt Black

## Toebehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)



Verlengstuk 25 mm #31971000 (zie blz. 21)



**Reinigen** (zie blz. 28)



**Bediening** (zie blz. 28)

Hansgrohe raadt aan om 's morgens na langere stagnatietijden de eerste halve liter niet als drinkwater te gebruiken.



**Keurmerk** (zie blz. 29)



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Afløbsventilen må kun bruges til det fastlagte formål. Det er ikke tilladt at fastgøre andre genstande f.eks. en halvsøjle til afløbsventilen.
- Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan EcoSmart (gennemstrømningsbegrænseren), der sidder i perlatoren, fjernes.

## Tekniske data

### Armaturet er forsynet med EcoSmart (gennemstrømningsbegrænser)

|                                                   |                            |
|---------------------------------------------------|----------------------------|
| Driftstryk:                                       | max. 1 MPa                 |
| Anbefalet driftstryk:                             | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prøvetryk:                                        | 1,6 MPa                    |
|                                                   | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmtvandstemperatur:                             | max. 60°C                  |
| Termisk desinfektion:                             | 70°C / 4 min               |
| Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand! |                            |

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



### Forindstilling (se s. 26)

Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefaler vi ikke en varmvandsspærre.



### Målene (se s. 27)



### Gennemstrømningsdiagram (se s. 27)



### Reserve dele (se s. 29)

XX= Overflade

00 = Krom

67 = Matt Black

### Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)



Forlængersæt 25 mm #31971000 (se s. 21)



### Rengøring (se s. 28)



### Brugsanvisning (se s. 28)

Hansgrohe anbefaler at den første halve liter om morgenen eller efter længere stagneringstider ikke anvendes som drikkevand.



### Godkendelse (se s. 29)



## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- A válvula de escoamento só pode ser utilizada para o fim para o qual foi concebida. Não é permitida a fixação de outros objetos na válvula de escoamento como, por exemplo, uma semicolumna.
- Em caso de problemas com o esquentador de água ou se desejar maior débito de água, é possível retirar o EcoSmart (limitador de caudal), situado por trás do emulsor.

## Dados Técnicos

### Misturadoras produzidas em série com EcoSmart (limitador de caudal)

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa  
 Pressão de func. recomendada: 0,1 - 0,5 MPa  
 Pressão testada: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente: max. 60 °C  
 Desinfecção térmica: 70 °C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



### Afinação (ver página 26)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.



### Medidas (ver página 27)



### Fluxograma (ver página 27)



### Peças de substituição

(ver página 29)

XX = Acabamentos

00 = Cromado

67 = Matt Black

### Acessórios especiais

(não incluído no volume de fornecimento)



Crescente 25 mm #31971000 (ver página 21)



### Limpeza (ver página 28)



### Funcionamento (ver página 28)

A Hansgrohe recomenda a não utilização do primeiro meio litro de água, de manhã ou após longas paragens, para fins de consumo.



### Marca de controlo (ver página 29)



## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Zawór odpływowy można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Mocowanie innych przedmiotów, np. półkolumny przy zaworze odpływowym, jest niedozwolone.
- W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chce się uzyskać większy przepływ wody, można usunąć EcoSmart (ogranicznik przepływu) znajdujący się za napowietrzaczem.

## Dane techniczne

### Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart (ogranicznik przepływu)

|                                                |                             |
|------------------------------------------------|-----------------------------|
| Ciśnienie robocze:                             | maks. 1 MPa                 |
| Zalecane ciśnienie robocze:                    | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Ciśnienie próbne:                              | 1,6 MPa                     |
|                                                | (1 MPa = 10 bary = 147 PSI) |
| Temperatura wody gorącej:                      | maks. 60°C                  |
| Dezynfekcja termiczna:                         | 70°C / 4 min                |
| Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej! |                             |

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



### Ustawianie (patrz strona 26)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.



### Wymiary (patrz strona 27)



### Schemat przepływu (patrz strona 27)



### Części serwisowe (patrz strona 29)

XX = Kody kolorów

00 = Chrom

67 = Matt Black

## Wyposażenie specjalne

(Nie jest częścią dostawy)



Przedłużka 25 mm #31971000  
(patrz strona 21)



### Czyszczenie (patrz strona 28)



### Obsługa (patrz strona 28)

Hansgrohe zaleca, by z rana lub po dłuższym czasie niekorzystania, pierwsze pół litra wody nie używać jako wody pitnej.



### Znak jakości (patrz strona 29)



**Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi připoji studené a teplé vody.

**Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Vypouštěcí ventil je povoleno používat pouze dle určení. Připevňování jiných předmětů např. polosloupů k vypouštěcímu ventilu není přípustné.
- Při problémech s průtokovým ohřívačem, nebo když je požadován větší průtok, může být odstraněno zařízení EcoSmart (omezovač průtoku), které je umístěno za perlátorem.

**Technické údaje****Armatura je sériově vybavena zařízením EcoSmart (omezovač průtoku)**

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Provozní tlak:            | max. 1 MPa                 |
| Doporučený provozní tlak: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Zkušební tlak:            | 1,6 MPa                    |
|                           | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |

|                     |               |
|---------------------|---------------|
| Teplota horké vody: | max. 60 °C    |
| Tepelná desinfekce: | 70 °C / 4 min |

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

**Popis symbolů**

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

**Nastavení** (viz strana 26)

Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřívačem se použití uzávěru teplé vody nedoporučuje.

**Rozměry** (viz strana 27)**Diagram průtoku** (viz strana 27)**Servisní díly** (viz strana 29)

XX = Kód povrchové úpravy

00 = Chrom

67 = Matt Black

**Zvláštní příslušenství**

(není součástí dodávky)



prodloužení 25 mm #31971000 (viz strana 21)

**Čištění** (viz strana 28)**Ovládání** (viz strana 28)

Hansgrohe doporučuje ráno nebo po delších přestávkách nepoužívat prvního půl litru jako pitnou vodu.

**Zkušební značka** (viz strana 29)



## Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Odtokový ventil sa smie používať iba na použitie v súlade s určením. Upevňovanie iných predmetov, napr. polovičného stĺpu na odtokový ventil, nie je prípustné.
- Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať zariadenie EcoSmart (obmedzovač prietoku), ktoré je umiestnené za prílátorom.

## Technické údaje

### Armatúra je sériovo vybavená zariadením EcoSmart (obmedzovač prietoku)

|                                                 |                            |
|-------------------------------------------------|----------------------------|
| Prevádzkový tlak:                               | max. 1 MPa                 |
| Doporučený prevádzkový tlak:                    | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Skúšobný tlak:                                  | 1,6 MPa                    |
|                                                 | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Teplota teplej vody:                            | max. 60 °C                 |
| Termická dezinfekcia:                           | 70 °C / 4 min              |
| Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu! |                            |

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



### Nastavenie (viď strana 26)

Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa neodporúča použitie obmedzovača teplej vody.



### Rozmery (viď strana 27)



### Diagram prietoku (viď strana 27)



### Servisné diely (viď strana 29)

XX = Farebné označenie

00 = Chróm

67 = Matt Black

### Zvláštne prísľušenstvo

(nie je súčasťou dodávky)



Predĺženie 25 mm #31971000 (viď strana 21)



### Čistenie (viď strana 28)



### Obsluha (viď strana 28)

Hansgrohe odporúča ráno a po dlhších dobách odstávky nepoužiť prvého pol litra vody ako pitnú vodu.



### Osvedčenie o skúške (viď strana 29)



## Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Avrinningsventilen får bara användas till det som den är avsedd för. Det är inte tillåtet att montera andra föremål, t.ex. en kåpa, vid avrinningsventilen.
- Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan EcoSmart (flödeskontroll) som sitter bakom perlatorn tas bort.

## Tekniska data

### Blandare seriemässigt med EcoSmart (flödeskontroll)

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| Driftstryck:                                 | max. 1 MPa                 |
| Rek. driftstryck:                            | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Tryck vid provtryckning:                     | 1,6 MPa                    |
|                                              | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmvattentemperatur:                        | max. 60 °C                 |
| Termisk desinfektion:                        | 70 °C / 4 min              |
| Produkten är enbart avsedd för dricksvatten! |                            |

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Justering** (se sidan 26)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspär.



**Måtten** (se sidan 27)



**Flödesschema** (se sidan 27)



**Reservdelar** (se sidan 29)

XX = Färgkodning

00 = Krom

67 = Matt Black

**Specialtillbehör** (medföljer ej leveransen)



Förlängning 25 mm #31971000 (se sidan 21)



**Rengöring** (se sidan 28)



**Hantering** (se sidan 28)

Hansgrohe rekommenderar att den första halvlitern inte används som dricksvatten på morgonen eller efter längre perioder utan användning.



**Testsigill** (se sidan 29)



## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Išleidimo vožtuvas gali būti naudojamas tik pagal savo paskirtį. Prie išleidimo vožtuvo draudžiama tvirtinti kitas dalis, pavyzdžiui, puskolones.
- Jei yra problemų su momentiniu vandens šildytuvu ar neužtenka vandens srauto, galima pašalinti už aeratoriaus esantį „EcoSmart“ (vandens srauto ribotuvą).

## Techniniai duomenys

### Šios serijos maišytuvai turi EcoSmart (vandens srauto ribotuvą)

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa  
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa  
Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C  
Terminis dezinfekavimas: 70 °C / 4 min  
Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



### Reguliavimas (žr. psl. 26)

Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įtaisų.



### Išmatavimai (žr. psl. 27)



### Pralaidumo diagrama (žr. psl. 27)



### Atsarginės dalys (žr. psl. 29)

XX = Spalvos  
00 = Chrom  
67 = Matt Black

### Specialūs priedai (nėra pridedama)



Ilgiklis 25 mm #31971000 (žr. psl. 21)



### Valymas (žr. psl. 28)



### Eksplotacija (žr. psl. 28)

Naudojant po ilgesnės pertraukos, „Hansgrohe“ rekomenduoja pirmo pusės litro vandens nevartoti kaip geriamojo.



### Bandymo pažyma (žr. psl. 29)



## Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Odvodni ventil smije se koristiti samo namjenski. Pričvršćivanje drugih predmeta npr. polustubova na odvodnom ventilu nije dopušteno.
- Ako dolazi do problema s protočnim bojlerom ili se želi veći protok vode, može se ukloniti EcoSmart (limitator protoka) lociran iza aeratora.

## Tehnički podatci

### Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart (limitator protoka)

|                                                  |                            |
|--------------------------------------------------|----------------------------|
| Najveći dopušteni tlak:                          | tlak 1 MPa                 |
| Preporučeni tlak:                                | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Probni tlak:                                     | 1,6 MPa                    |
|                                                  | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura vruće vode:                          | tlak 60 °C                 |
| Termička dezinfekcija:                           | 70 °C / 4 min              |
| Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu! |                            |

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



### Regulacija (pogledaj stranicu 26)

Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.



### Mjere (pogledaj stranicu 27)



### Dijagram protoka (pogledaj stranicu 27)



### Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 29)

XX = Boje

00 = Krom

67 = Matt Black

### Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)



Produljenje 25 mm #31971000  
(pogledaj stranicu 21)



### Čišćenje (pogledaj stranicu 28)



### Upotreba (pogledaj stranicu 28)

Hansgrohe preporuča da ujutro ili nakon duljeg nekorisćenja prvih 1/2 litre vode ne upotrebljavate za piće.



### Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 29)





## Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Supapa de scurgere poate fi utilizată doar conform destinației. Fixarea altor obiecte, de ex. a unui semi-stâlp la supapa de scurgere este interzisă.
- Dacă apar probleme cu boilerul instant sau dacă doriți un debit de apă mai mare, puteți să demontați unitatea EcoSmart (limitatorul de debit), care se află în spatele suflătorului de aer.

## Date tehnice

### Bateria este dotată în serie cu EcoSmart (limitator de debit)

|                                                      |                            |
|------------------------------------------------------|----------------------------|
| Presiune de funcționare:                             | max. 1 MPa                 |
| Presiune de funcționare recomandată:                 | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Presiune de verificare:                              | 1,6 MPa                    |
|                                                      | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura apei calde:                              | max. 60°C                  |
| Dezinfecție termică:                                 | 70°C / 4 min               |
| Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă. |                            |

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



### Reglare (vezi pag. 26)

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.



### Dimensiuni (vezi pag. 27)



### Diagrama de debit (vezi pag. 27)



### Piese de schimb (vezi pag. 29)

XX = Coduri de culori

00 = Crom

67 = Matt Black

## Accesorii opționale

(nu este inclus în setul livrat)



Prelungitor 25 mm #31971000 (vezi pag. 21)



### Curățare (vezi pag. 28)



### Utilizare (vezi pag. 28)

Hansgrohe vă recomandă, ca dimineața sau după perioade mai lungi de pauză să nu folosiți prima jumătate de litru de apă pentru băut.



### Certificat de testare (vezi pag. 29)

**Varnostna opozorila**

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

**Navodila za montažo**

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Odtočni ventil se sme uporabljati le v skladu z namenom uporabe. Pritrditev drugih elementov na odtočni ventil, npr. polstebra, ni dovoljena.
- Če imate probleme s pretočnim grelnikom, ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite EcoSmart (omejevalnik pretoka), ki se nahaja za perlatorjem.

**Tehnični podatki****Armatura je serijsko opremljena z EcoSmart (omejevalnikom pretoka)**

|                                                   |                            |
|---------------------------------------------------|----------------------------|
| Delovni tlak:                                     | maks. 1 MPa                |
| Priporočeni delovni tlak:                         | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Preskusni tlak:                                   | 1,6 MPa                    |
|                                                   | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura tople vode:                           | maks. 60 °C                |
| Termična dezinfekcija:                            | 70 °C / 4 min              |
| Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo! |                            |

**Opis simbola**

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!

**Justiranje** (glejte stran 26)

Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapore tople vode ni priporočljiva.

**Mere** (glejte stran 27)**Diagram pretoka** (glejte stran 27)**Rezervni deli** (glejte stran 29)

XX = Barve

00 = Krom

67 = Matt Black

**Poseben pribor** (Ni vključeno)

Podaljšek 25 mm #31971000 (glejte stran 21)

**Čiščenje** (glejte stran 28)**Upravljanje** (glejte stran 28)

Hansgrohe priporoča, da zjutraj ali po daljšem času stagnacije prvega pol litra vode ne uporabite kot pitno vodo.

**Preskusni znak** (glejte stran 29)



## Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärgidel.
- ⚠ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Tühjenduskraani võib kasutada ainult ettenähtud viisil. Muude esemete, nt sifooni, kinnitamine tühjenduskraani külge ei ole lubatud.
- Kui esineb probleeme läbivooluhooleiga või kui soovitakse, et vee läbivool oleks suurem, tuleks sõela taga asuv EcoSmart (veehulgapiiraja) eemaldada.

## Tehnilised andmed

### Segistisari on toodetud koos EcoSmart (veehulgapiirajaga)

|                                                 |                              |
|-------------------------------------------------|------------------------------|
| Töörõhk                                         | maks. 1 MPa                  |
| Soovitatav töörõhk:                             | 0,1 - 0,5 MPa                |
| Kontrollsurve:                                  | 1,6 MPa                      |
|                                                 | (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |
| Kuumu vee temperatuur:                          | maks. 60 °C                  |
| Termiline desinfektsioon:                       | 70 °C / 4 min                |
| Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks! |                              |

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



### Reguleerimine (vt lk 26)

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeeringu soovitatav.



### Mõõtude (vt lk 27)



### Läbivooludiagramm (vt lk 27)



### Varuosad (vt lk 29)

XX = Värvid

00 = Kroom

67 = Matt Black

## Spetsiaalne lisavarustus

(ei sisaldu komplektis)



pikendus 25 mm #31971000 (vt lk 21)



### Puhastamine (vt lk 28)



### Kasutamine (vt lk 28)

Hansgrohe soovib mitte kasutada esimest poolt liitrit hommikuti või pärast pikemat seisakuaega joogiveena.



### Kontrollsertifikaat (vt lk 29)





## Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Използването на клапана за отвеждане е позволено само по предназначение. Не е допустимо закрепването на други предмети, напр. на полуколونا към клапана за отвеждане.
- При проблеми с проточния нагревател или когато желаете по-голяма пропускателна способност на водата, може да отстраните EcoSmart (ограничителя на протичане), който се намира зад аератора.

## Технически данни

### Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart (ограничител на протичане)

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| Работно налягане:                            | макс. 1 МПа                |
| Препоръчително работно налягане:             | 0,1 - 0,5 МПа              |
| Контролно налягане:                          | 1,6 МПа                    |
|                                              | (1 МПа = 10 bar = 147 PSI) |
| Температура на горещата вода:                | макс. 60 °C                |
| Термична дезинфекция:                        | 70 °C / 4 мин              |
| Продуктът е разработен само за питейна вода! |                            |

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



### Юстиране (вижте стр. 26)

Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода



### Размери (вижте стр. 27)



### Диаграма на потока (вижте стр. 27)



### Сервизни части (вижте стр. 29)

XX = Цветово кодиране  
00 = Хром  
67 = Matt Black

### Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставка)



Удължител 25 мм #31971000 (вижте стр. 21)



### Почистване (вижте стр. 28)



### Обслужване (вижте стр. 28)

Hansgrohe препоръчва, сутрин и след по-продължително спиране първият половин литър да не се използва като питейна вода.



### Контролен знак (вижте стр. 29)



## Biztonsági utasítások

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási-vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepét az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A lefolyószepet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Más tárgyak, pl. mosdóláb, rögzítése a lefolyószepethez nem megengedett.
- Ha problémák adódnak az átfolyós vízmelegítővel vagy nagyobb átfolyó vízmennyiségre van szükség, akkor az EcoSmart (átfolyáskorlátozó) eltávolítható a perlátor mögül.

## Műszaki adatok

### A csaptelep szériakivitelben el van látva EcoSmart (átfolyáskorlátozó) berendezéssel

|                                           |                            |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| Üzemi nyomás:                             | max. 1 MPa                 |
| Ajánlott üzemi nyomás:                    | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Nyomáspróba:                              | 1,6 MPa                    |
|                                           | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Forróvíz hőmérséklet:                     | max. 60°C                  |
| Termikus fertőtlenítés:                   | 70°C / 4 perc              |
| A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték! |                            |

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



**Beállítás** (lásd az oldalon 26)

A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.



**Méretet** (lásd az oldalon 27)



**Átfolyási diagramm**

(lásd az oldalon 27)



**Tartozékok** (lásd az oldalon 29)

XX = Színkódolás

00 = Króm

67 = Matt Black

## Egyéb tartozék

(a szállítási egység nem tartalmazza)



Hosszabbítás 25 mm #31971000  
(lásd az oldalon 21)



**Tisztítás** (lásd az oldalon 28)



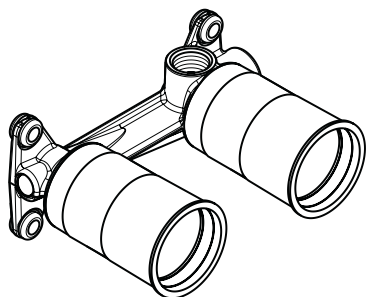
**Használat** (lásd az oldalon 28)

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: ivóvíz-ellátás, használati melegvíz-ellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csaptelepét át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éjszaka) pangást követően legalább 2 perces kifolytatása szükséges. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az iváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyilvántartásba vett termékek lehetnek.
- A csaptelep perlatorát javasolt havonta vízköteleníteni. A csaptelep tisztítása fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazhat, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlátor működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszama eléri a 49/2005. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.



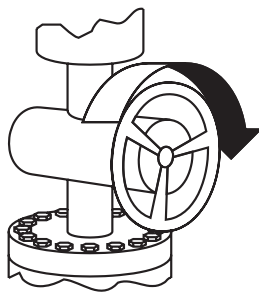
**Vizsgajel** (lásd az oldalon 29)



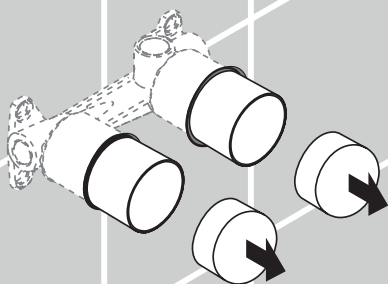


13622180

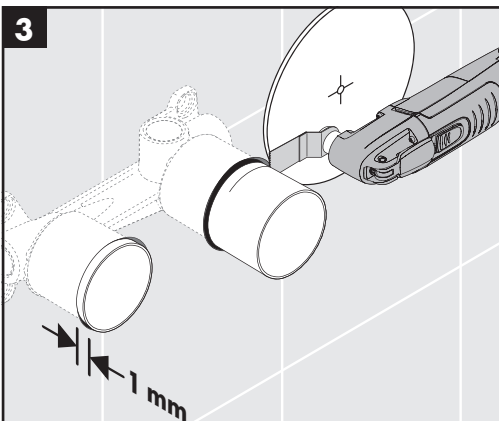
1



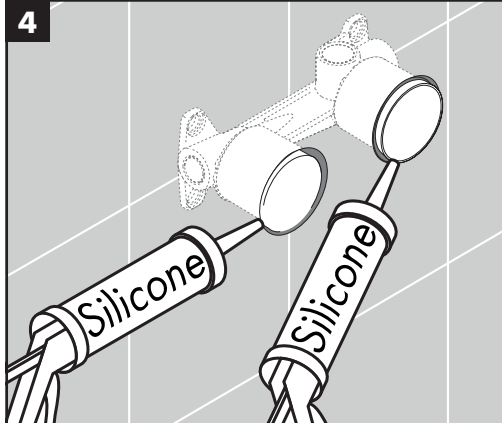
2



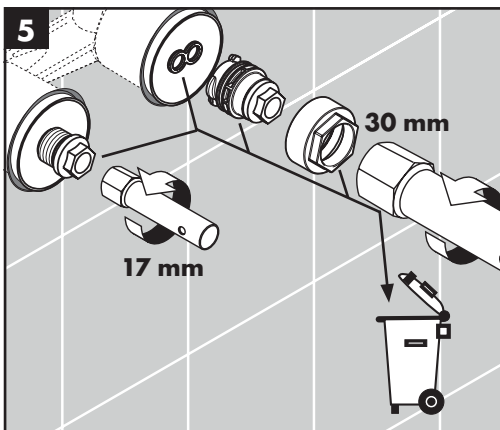
3

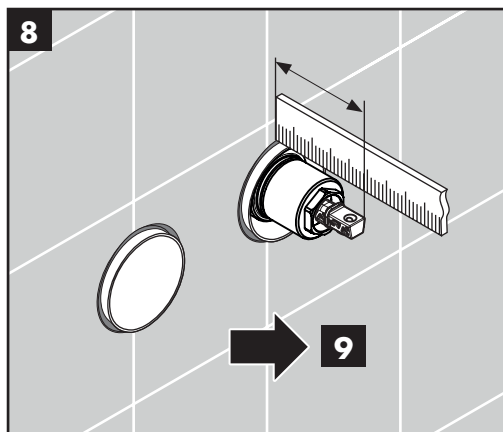
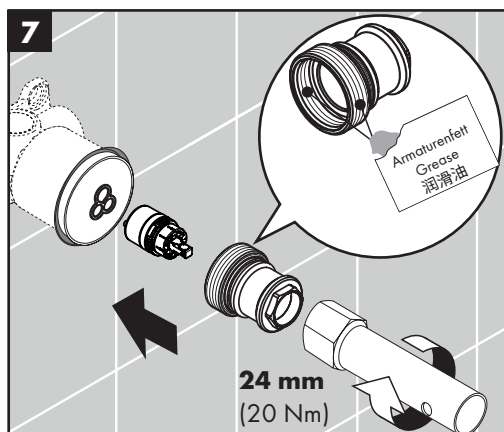
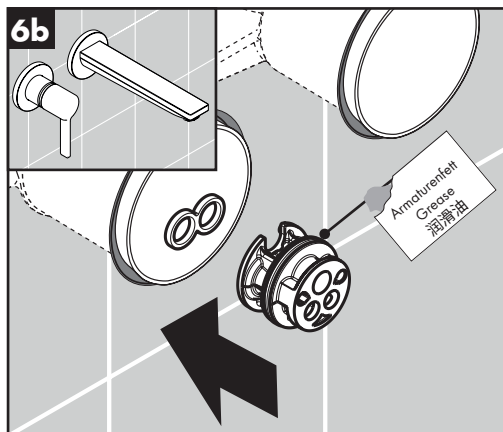
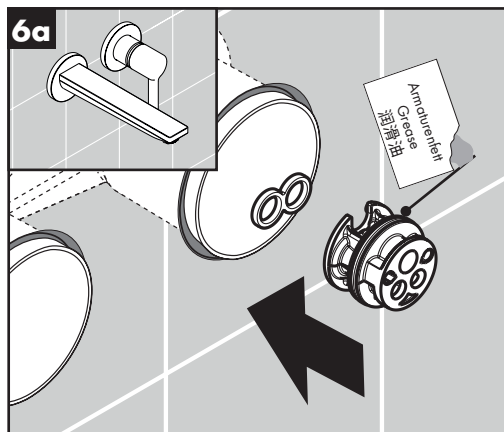


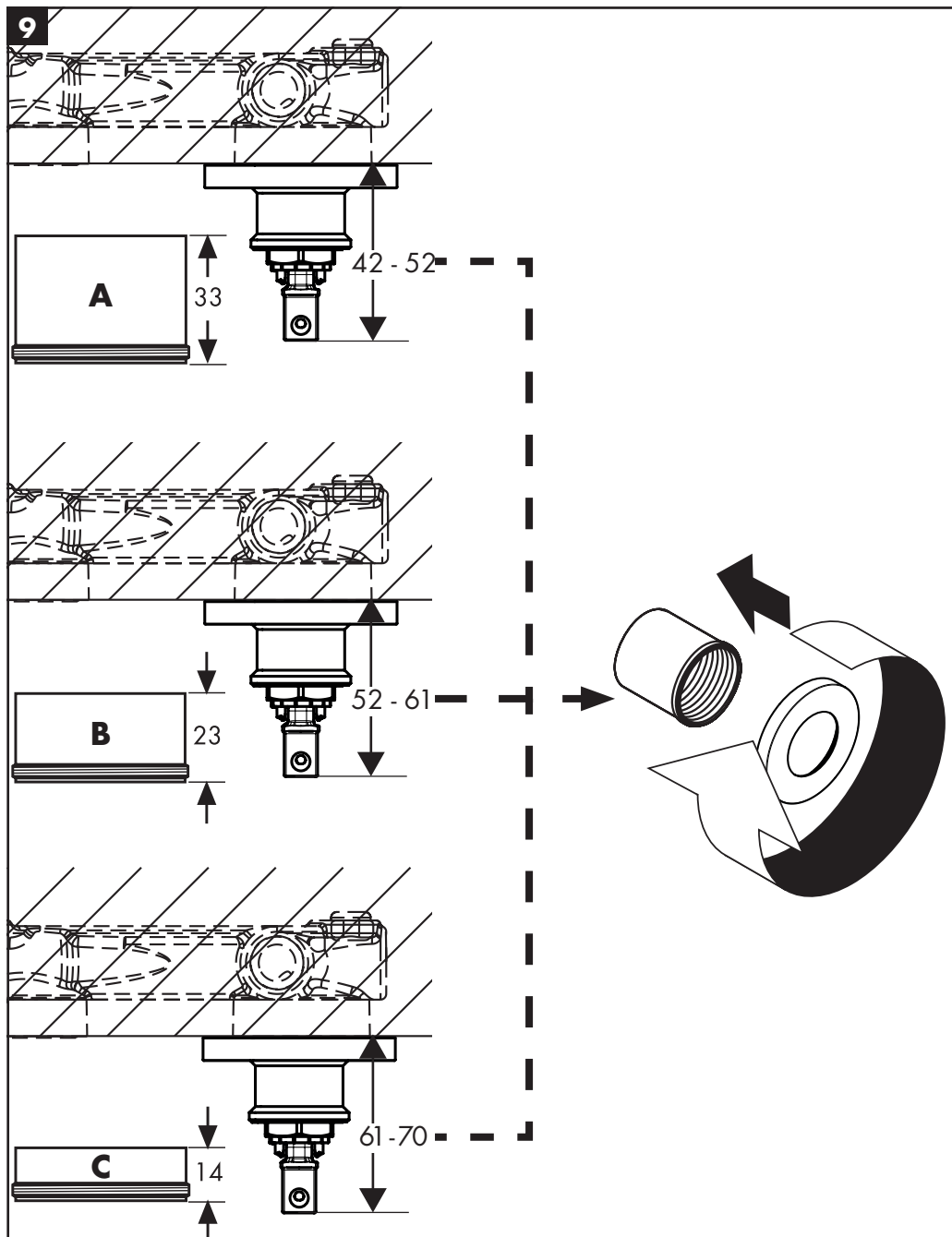
4

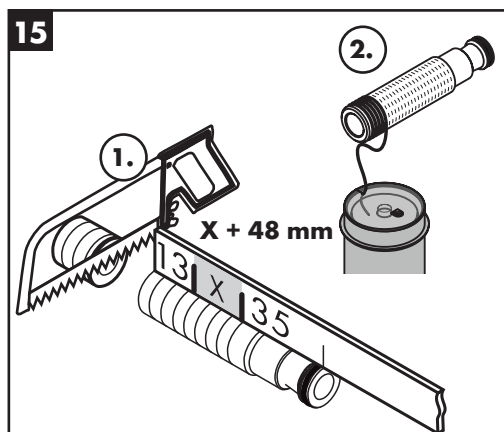
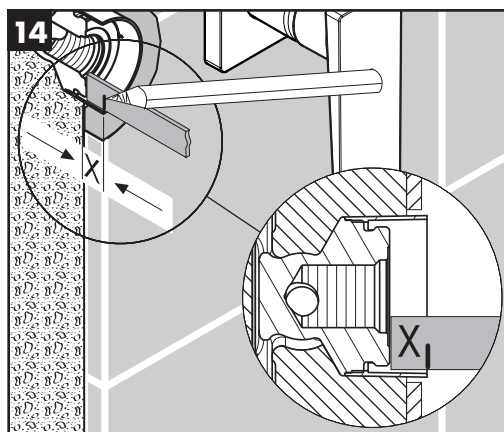
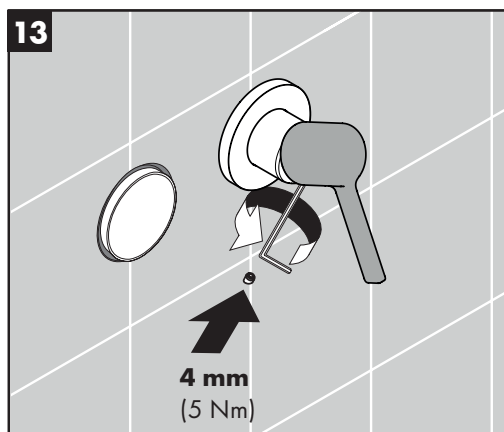
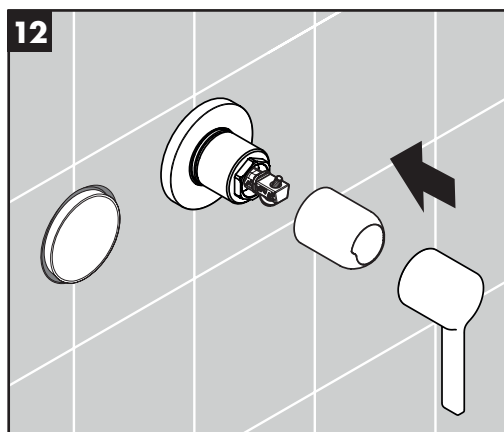
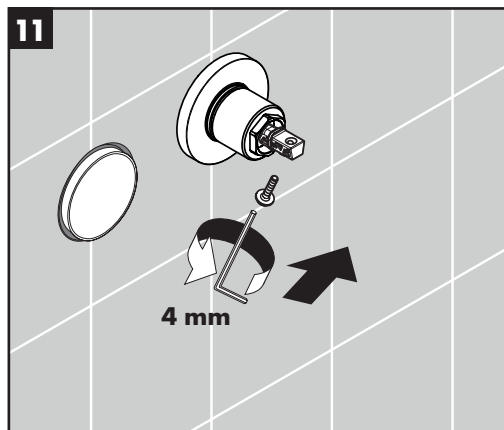
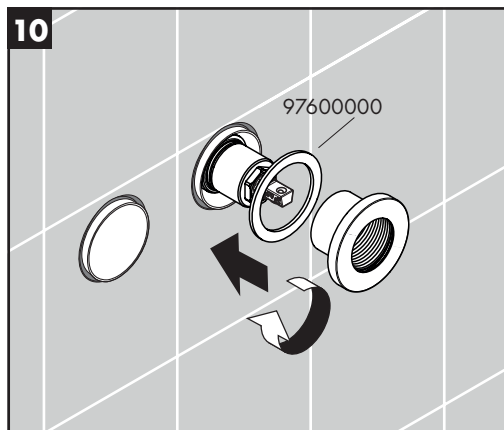


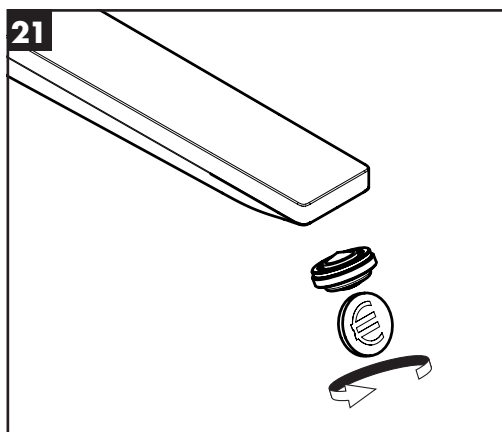
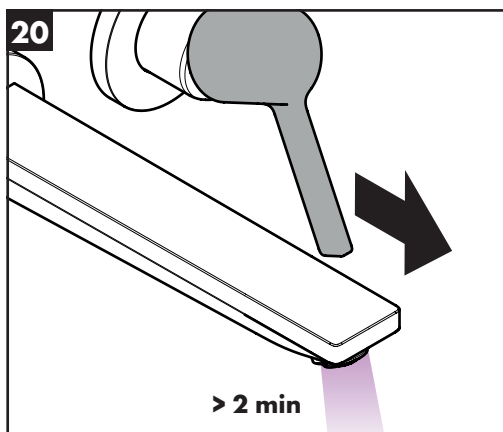
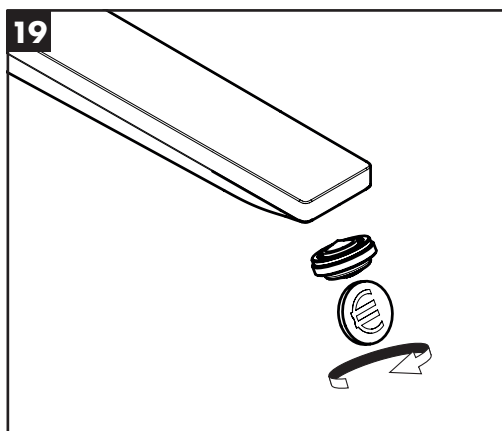
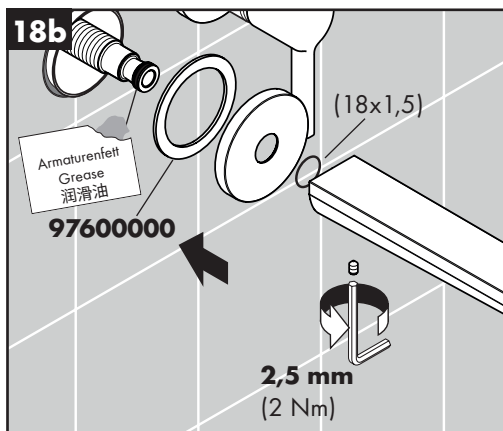
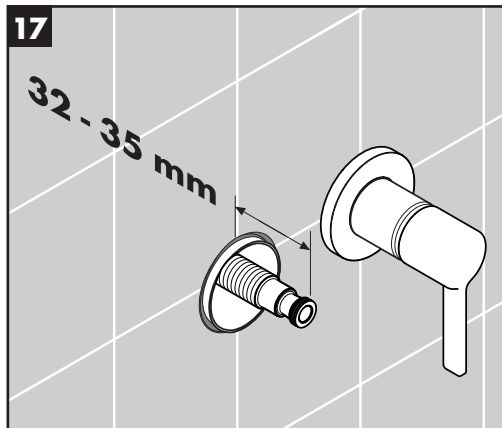
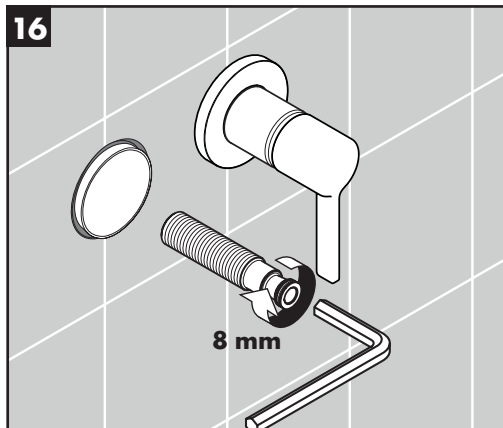
5

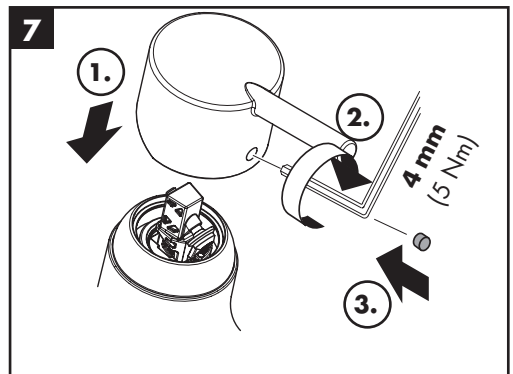
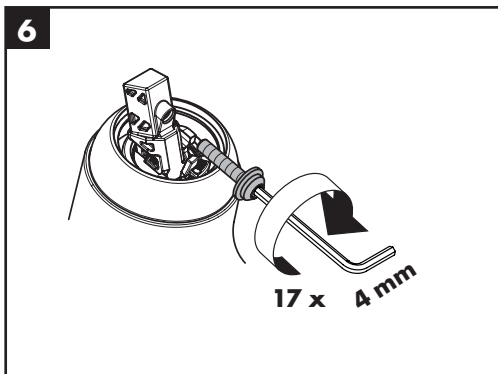
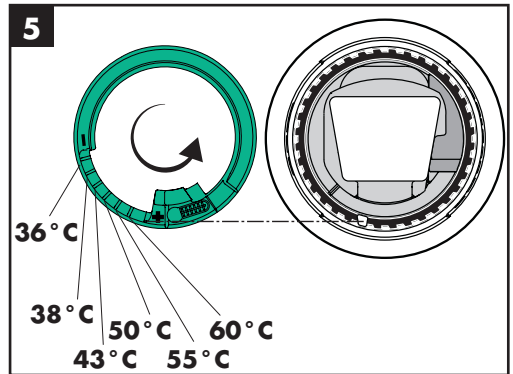
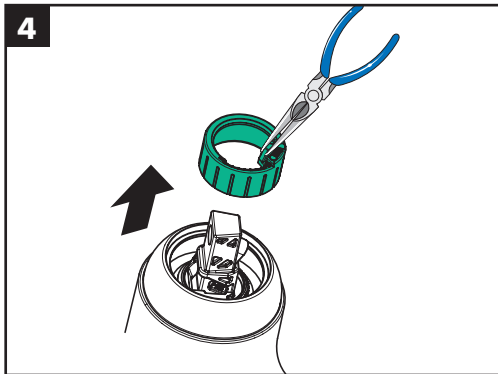
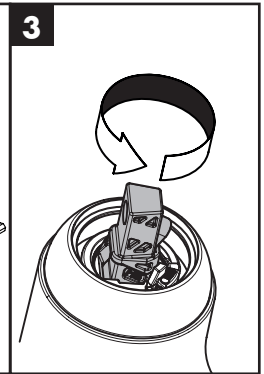
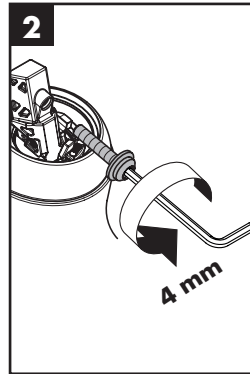
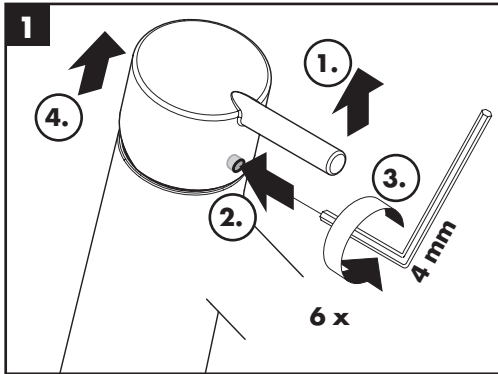


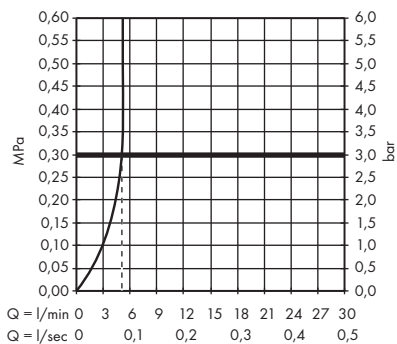
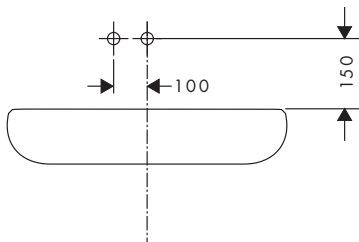
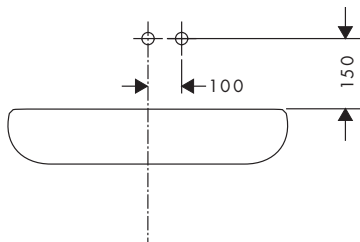
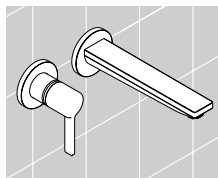
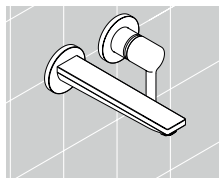
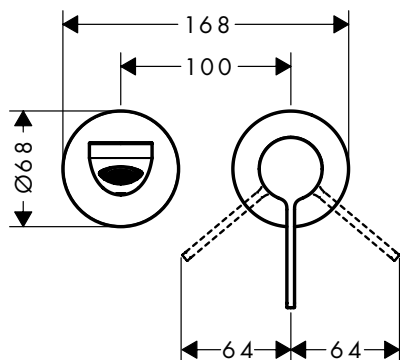
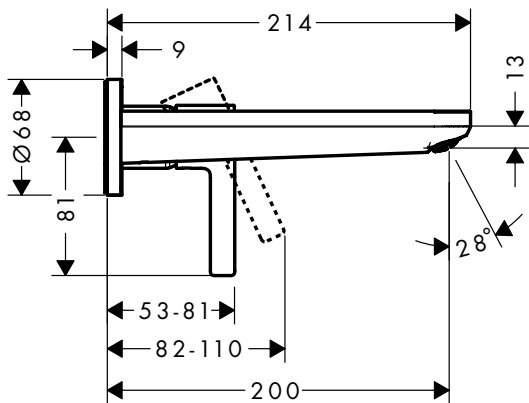


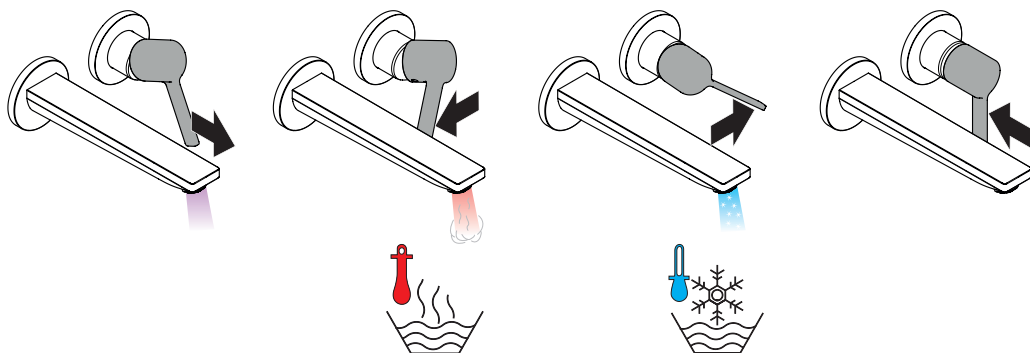




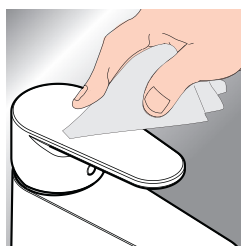








[www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)

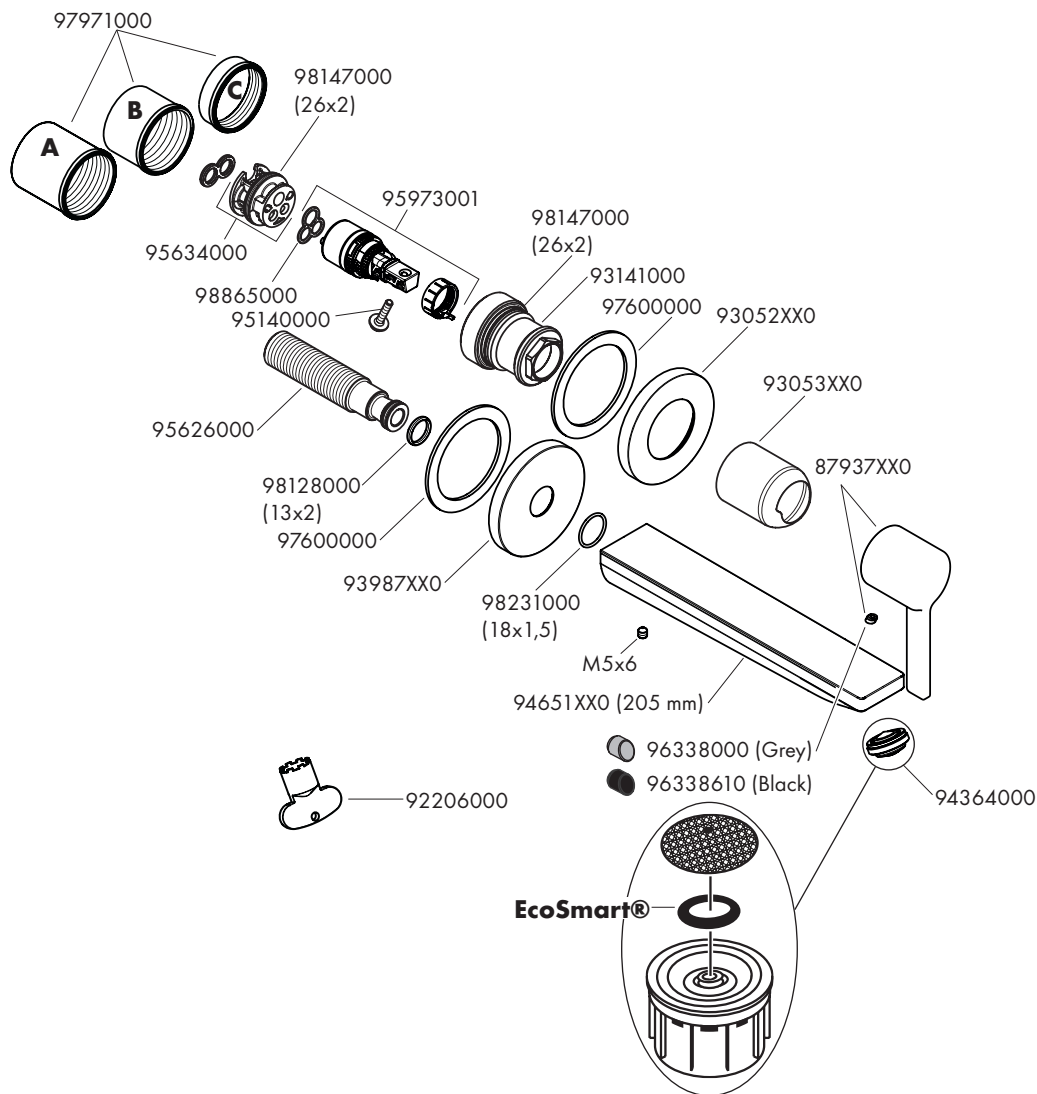


\*[www.hansgrohe.com/warranty](http://www.hansgrohe.com/warranty)



- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
**FR** Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact  
**EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
**IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto  
**ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto  
**NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact  
**DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt  
**PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

- PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  
**CS** Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt  
**SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt  
**SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto  
**LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai  
**HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
**RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact  
**SL** Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt  
**ET** Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt  
**BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт  
**HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés



---



